



联合国开发计划署
和
联合国人口基金
执行局

Distr.
GENERAL
DP/FPA/1996/14
6 February 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1996 年第二届常会
1996 年 3 月 25 日至 29 日，纽约
临时议程项目 4
人口基金

联合国人口基金

人口基金出版方案的效果

执行主任的报告

背 景

1. 本报告是应第 95/35 号决定第 7 段提交执行局的，该段请执行主任根据行政和预算问题咨询委员会报告第 31 段，就人口基金出版方案的效果向执行局 1996 年第二届常会提交一份详尽报告，在此过程中要考虑到能够以各种语言获得出版物的需要。

2. 应忆及开发计划署理事会在 1991 年 6 月第三十八届会议上认可了执行主任在文件 DP/1991/37 中提出的关于对人口基金出版物资助的基本原则（第 91/36 号决定，第 12 段）如下：(a) 其本身旨在促进人们对人口基金活动的认识和了解的提高的出版物，应得到行政和方案支助事务预算的资助；(b) 旨在促进人们就更加广泛的人口与发展问题本身进行对话和信息交流的出版物，应得到方案预算的资助。

3. 自 1991 年编写前一份出版报告以来，为了适应人口基金有关国际人口与发展会议（人发会议）的倡导作用的加强，而且响应各国政府、人口问题专家和联合国系统内同事们以及在各自发展计划中实施人发会议《行动纲领》的非政府组织增多的要求，人口基金的出版物在数量和范围方面都已有增长。人口基金在捐助国现更加积极地作出倡导努力，发展一批人口与发展活动方面更有力的支持者，并实现人发会议关于人口问题的资金应有三分之一来自工业化国家的目标。

4. 本报告根据人发会议和人口基金在倡导方面作用的加强来审查人口基金的出版方案。提交的报告分四节，第一节审查人口基金出版方案的政策制订，突出说明人口基金向公众宣传和提高其认识活动的法律根据。第二节叙述对人口基金出版物作出独立分析的结果。第三节考察人口基金出版方案的成本管理，包括使用最新技术来出版和传播人口基金出版物和公众宣传信息。报告最近提出一项建议供执行局审议。本报告应联系执行局在其 1995 年第三届常会上通过的人口基金 1996 - 1997 两年期行政和方案支助事务概算（文件 DP/1995/42）来阅读。

一、人口基金出版方案的政策制订

5. 公众宣传活动一直是人口基金自其成立以来的中心任务。经济及社会理事会（经社理事会）1973 年 5 月 18 日第 1763 (LIV) 号决议指出，人口基金应“使发达国家和发展中国家进一步了解国家和国际人口问题对社会、经济和环境的影响，计划生育中有关人权方面的问题以及根据每个国家的计划和优先次序处理这些问题的

可能的战略”。其后，经社理事会在其 1986 年 5 月 21 日的第 1986/7 号决议中又重申了此点。

6. 开发计划署理事会在其 1990 年 6 月的第三十七届会议上，欢迎“人口基金出版物和其他公众宣传的各项努力在使发达国家和发展中国家进一步了解人口问题及其对社会、经济和环境的影响方面做出的重要贡献”（第 90/35A 号决定，第 17 段）。后来，联合国大会在 1990 年 12 月 1 日第 45/216 号决议中促请人口基金“继续进行旨在增进人们更好了解人口问题的活动”（第 13 段）。

7. 1989 年 11 月，二十一世纪人口问题国际论坛通过了《阿姆斯特丹宣言》，该宣言促进人口基金在人口问题上“进一步加强人口基金提高国际认识的能力”。一年以后，执行主任通过理事会和经社理事会向大会提交了报告，强调指出在增强并保持为人口活动动员足够的财力、人力和机构资源所需的政治支持的努力中，一个不可或缺的组成部分是一项针对政治领导人、规划者、议员、社区和宗教领导人以及其他决策者的宣传、教育和交流的强有力的方案。

8. 在 1994 年于开罗举行的国际人口与发展会议达成了具有重大历史意义的全球协商一致意见之后，人口基金的宣传任务大大地扩展到包括领导促进人发会议《行动纲领》各项目标的宣传努力。执行局在其 1995 年 6 月举行的年会上核准了人口基金的核心方案领域，并请执行主任将人口基金的援助集中于包括计划生育和性健康在内的生殖健康、人口与发展战略以及倡导工作等核心领域（第 95/15 号决定，第 4 段）。

9. 这些决议和决定对于人口基金的出版物和公众宣传活动产生了直接影响，这些活动是人口基金倡导努力中不可或缺的组成部分。具体说来，人口基金必须提高人们对人口在发展进程中的作用的认知；取得对人发会议各项目标和根据开罗会议协商一致意见制订的人口基金方案和聚积资金战略的更大支持；使人们取得和增进对人口基金在实施人发会议《行动纲领》方面所起作用的了解。

10. 为了执行这些任务,人口基金主要通过其新闻和对外关系司出版了以下定期出版物:人口基金《年度报告》;《人口》季刊;《简讯》,关于人口基金政策和方案制订的每月通讯;《人口问题情况介绍资料袋》,供世界人口日和以后人们阅读的入门书;《世界人口状况》,关于人口信息的主要报告和每年重大事件;宣传世界人口日以及人口基金的形象和活动的小册子和招贴画。此外,人口基金还出版了《全世界各发展中国家的人口项目清册》和《国际人口援助来源指南》这两本重要参考工具书。人口基金还出版一些支持人发会议和提高对人口问题普遍认识的专门出版物。

11. 在此之外,人口基金进行一些专门性质活动,包括与人口资讯网合作建立和维持一个互联网络路游器地址,对人口基金的信息资料进行电子传播。使用了电子邮件来向人口基金国别办事处的网络传播介绍有关人口基金问题的信息资料。

二、对人口基金出版物的分析

12. 人口基金为了补充它本身所作评价和定期的读者调查并帮助编写本报告,曾委托对其所有出版物进行一次独立调查,以评估它们对不同的预期读者群的效果。征询的意见来自:使用人口基金出版物的主要传播媒介;联合国系统信息专家;各国政府;人口基金执行局的协调中心;参与人口活动的非政府组织;人口基金外地办事处和重要的公众事务/公共关系专家。编制了一份问题表,要求调查对象对人口基金每一种出版物从“最有效果”到“最无效果”进行评分,并且作出他们想作的任何评论。综合在本报告中的调查结果,反映了人口基金出版物方案的一些主要预期读者群的、而不是全部读者的反应。

13. 对所提问题的总的反应是极为积极的,表明这些出版物是被人们阅读,受到欢迎,并且达到了它们的目的。《年度报告》不仅被认为是人口基金每年活动极好的总结,而且对各国政府官员、人口基金外地办事处和非政府组织是标准的参考工具书。新闻媒介认为《世界人口状况》报告的出版是重要的新闻界大事,而且它也是重

要的参考工具书。

14. 除了《全世界各发展中国家的人口项目清册》和《国际人口援助来源指南》两书以外，人口基金的所有出版物都至少是以联合国3种工作语文（英文、法文和西班牙文）并越来越多地用阿拉伯文印制的。《年度报告》以联合国所有6种正式语文出版，而《世界人口状况》报告是以联合国6种正式语文加上特别是在国家一级的许多其他语文出版的。

15. 人口基金的出版物是以具体的读者群为对象，特别是针对决策者和高级方案管理人员，而不是针对专业人口学家的。它们所依据的是方案实施经验和由联合国系统特别是联合国人口司的其他技术小组以及联合国以外学术和研究机构对人口问题所作的分析。人口基金的出版物从不重复其他此类机构的出版物，而是除了提供它们自己的特别观点之外，还对那些出版物内容予以补充。

16. 本节其他部分考察在1995年期间由人口基金编印的出版物，特别指出每种出版物的宗旨和预期的读者群。应该指出，这些出版物中的每一种都是向设有联合国办事处和（或）联合国新闻中心的所有国家发行的。

《世界人口状况》报告

17. 执行主任的《世界人口状况》报告是这一年人口基金在全世界的传播交流工作和宣传努力的最引人注目的文件。该报告是最广泛为人们所阅读的人口基金出版物，有时被看作是基金的年度报告。

18. 《世界人口状况》报告自1978年以来每年出版，它的发表一直是世界传播媒介的大事。过去数年中，该报告主要发表的地点一直是伦敦，同时全世界人口基金外地办事处自行对当地传播媒介和政府官员发布。为了满足对该出版物日益增加的需求，印数已跃至46,000份，以21种语文印制，包括6种联合国正式语文。

19. 这个报告在几个方面也取得了新的进展：它的主要读者群，即传播媒介，每

年都十分热烈地欢迎它的出版,新闻记者经常说该报告是新闻信息的来源。通过讨论会和讲习班,这个报告已被用作在传播媒介中提高对人口与发展问题的认识的工具。它所引起的公众注意,对于不仅在发达国家而且在发展中国家使人们取得对人口问题的了解也起了重大作用。

20. 这个报告日益为其他读者群特别是研究人口问题的团体所接受,并经常在专门刊物中予以引用。学校和大学报告说,它们在其课程中采用了这一报告,经常有人请求允许在出版物中使用该报告的材料。非政府组织认为,该报告作为参考工具和教育工具同样有用。

21. 该报告在其主题中,经常引导对一些主要问题进行更广泛的讨论。例如,1988年版的报告涉及人口、发展和环境三者之间的相互关系;1989年报告标题为“对妇女的投资”,强烈主张把妇女置于人口与发展活动的中心地位;1990年报告论及人口与可持续发展,1992年报告特别论及人口与经济增长的关系,而1993年报告则涉及移民问题。1994年《世界人口状况》报告是由执行主任向一个由国家和国际记者参加的爆满的新闻发布会上发表的。这个报告在国际人口与发展会议前夕发表,有助于传播媒介了解环绕该会议的各种问题的努力并向公众阐明这些问题。这个报告着重论述授给妇女权力和生殖健康,密切地结合人发会议《行动纲领》草案的主题,在开罗特别在传播媒介中成为一部标准的参考工具书。1995年报告对生殖健康各组成部分的详尽讨论,对于阐明人发会议核可的包括计划生育和性健康在内的生殖健康的综合性做法的重要意义特别有助益。

《人口》季刊

22. 《人口》是人们最易看到的人口基金定期刊物。它的目标来自该组织的任务,是在发达国家和发展中国家提高对人口及有关问题、政策和方案的认识。它通过这样做试图赢得对人口基金作为一个可靠和及时的信息和评论的来源的重视,并且

增进对人口在全面可持续的人类发展中的地位的认识。

23. 《人口》于1974年首次出版，于1992年作为一个以一般读者为对象的新闻杂志而重新推出。重新推出后头12个月，读者几乎增加了一倍，在所记载的92%增加数字中，发达国家和发展中国家几乎平分秋色。读者增加最快的是在它的主要预期读者群中：传播媒介、非政府组织和教育机构。的确如此，在个人直接订户中，新闻记者占39%、学术机构和图书馆占27%、非政府组织占14%。根据1995年年中的调查，读者的增加是持续的，因此44%的目前读者是在1992年重新推出后才开始阅读《人口》的。

24. 《人口》所采取的特别方针——以一般读者易于理解的语言呈现一系列广泛的主题和意见——有益作用的另一个表现是74%的读者说他们在《人口》季刊中找到的信息是在其他地方不容易取得的，尽管他们还阅读许多其他来自联合国、非政府组织、学术界和商界的关于人口与发展问题的主要出版物。62%的读者把他们从这份杂志获得的信息用于他们的专业工作中，而71%的读者把这些信息转告别人。读者们列举了主题的多样化以及其中所提出的范围广泛和有时具有批判性质的观点，作为给予该杂志以“甚佳”的评分的主要理由。

25. 与《人口》杂志引起关于人口与发展问题的讨论的目标更为贴切的是，传播媒介所采用的该杂志的内容已经增多，有一些文章被转载、摘录，并在国家传播媒介中广泛引用，特别是，但不限于，在发展中国家。与此同时，在发展中地区和发达地区的高等学府和研究机构中将《人口》杂志用于课堂者正在增多，同样，将杂志的内容转载于中学教材和教学资料的也在增加。甚至在一般读者中，86%的人与其他人一起阅读，49.6%的读者与1至5人，19%的读者与10人或更多的人一起阅读。

26. 《人口》杂志每年以英文、法文和西班牙文出版4期，7,000份由人口基金外地办事处、开发计划署和联合国新闻中心发行，个人直接订阅的另外6,200份由纽约人口基金处理。该杂志出版周期在1995年年中由每年10期减为4期，以腾出

有限的预算和人员资源来出版方案简报《简讯》(见下文)。然而,68.6%的读者表示他们宁愿继续每年收阅10期杂志。

《简讯》

27. 《简讯》于1995年开始出版,主要对象是人口基金、联合国系统的同事们、对应的政府机构以及非政府组织。《简讯》是方案和政策倡议的摘录,旨在供工作繁忙读者阅读。文章编排是供迅速阅读的,并列有一个进一步资料来源的清单。用意在该出版物易于复印或归档供今后参考。同事们和对应人员给予了高度评价,都认为它对方案人员、机构间交流、迅速更新项目信息很有助益,并且也是将人口基金新动向通知政府官员和非政府组织合作者的易行方式。结果是,在收集信息供出版方面外地人员的参与日益增多,同样,传播媒介将《简讯》作为进行报道想法的源泉和背景材料来源予以使用的情况也在增多。《简讯》每年以英文、法文和西班牙文出版10期,10,000份《简报》通过人口基金各办事处分发,另外5,000份则除分发给传播媒介外还通过开发计划署、联合国新闻中心分发。

《年度报告》

28. 以阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文出版的执行主任的《年度报告》,是有关人口基金活动的基本宣传文件。该报告的宗旨是提供在所审查的年度中基金工作的一个综合概貌。它是人口基金唯一的把基金的财务和方案方面的最重要事件结合起来的公众宣传文件。该报告着重叙述人口基金方案中特别是各个国家和地区的新倡议和突出事态发展,并突出报道方案的成就以及共同问题和制约因素与解决它们所采取的措施。该报告免费分发给发达国家和发展中国家所有有关官员以及人口问题专家和学者。接受者还包括人口基金国别办事处、联合国新闻中心、联合国使团、参与人口与发展领域活动的非政府组织、图书馆和人口学培训机构。

29. 近几年,执行局一直欢迎《年度报告》把重点放在重大主题和运用所获教

训来支持其分析这种新的方针。执行局也很赞赏对重要项目和方案结果所作自我批评性质的评价。在报告中对区域活动以及评价活动进行详尽审查而得出的信息和深刻见解是人们容易懂得和理解的。

30. 1994年《年度报告》特别有助于阐述人发会议后的磋商活动和把最近联合国的世界性会议与方案活动联系起来。执行局成员注意到,报告明确表明了人口基金在国家一级把人发会议《行动纲领》中的建议变为行动的承诺。他们也支持在文件中对评价的公开讨论。如独立进行的调查所表示的,报告的版面编排、排印和图表给该报告以一种在处理活生生的问题的感觉,而不只是对一年的过去活动的总结。

31. 调查对象把《年度报告》评为人口基金最有效果的出版物之一。他们认为版式已有改进;财务和方案突出事件、表格、大会和经社理事会决议及执行局决定都很有帮助;信息资料对援助国和受援者都一样有用。他们建议今后的报告载入更多的关于不是经常报道的国别方案和地理区域的细节。

32. 1995年印制了28,000份报告,包括英文本15,000份,法文本5,000份,西班牙文本4,000份,阿拉伯文本2,000份,再加上中文本和俄文本每种约1,000份。

《人口问题情况介绍资料袋》

33. 《人口问题情况资料袋》是人口基金排在《世界人口状况》报告之后的需求量最大的出版物之一。它的主题包括:生育权和生殖健康,其中有计划生育和性健康;人口、发展与授给妇女权力;人口与可持续的发展;人口总趋势和按区域划分的趋势;移民与城市化;人口信息、教育与交流;人口数据与研究工作的,人口方案与家庭。《情况介绍资料袋》从1990年开始出版,每年更新(统计资料与信息),加有关于人们关注的问题的新的章节,在世界人口日广泛分发,它的对象是一般读者群以及那些知道发展问题但可能并不怎么深知人口在发展战略中的主要作用的人。以4种

语文发行的《情况介绍资料袋》被人口基金工作人员、一般公众、政府官员、记者、其他联合国机构、非政府组织、研究人员并被大中学当作参考工具书来使用。它经常在刊物、杂志和其他出版物中被列举为人口信息资料来源。1995年印制了《情况介绍资料袋》约34,000份,包括英文本18,000份,法文本7,000份,西班牙文本5,000份和阿拉伯文本4,000份。

全世界各发展中国家的人口项目清册》

34. 该《清册》是就多边、双边和非政府组织在一年期内资助和实施的在发展中国家的国际援助人口项目提供简明信息的独一无二的此类总目录。它是应以下请求而出版的:即开列已规划的或在进行中的人口项目,以避免援助重复并弄清在哪里提供援助和何种形式的援助将是有益的。自1975年起,该清册每年出版一次并由方案预算资助。

35. 自《清册》开始出版以来,开发计划署前任理事会总是对它表示支持。理事会以第86/34号决定,请人口基金执行主任“继续定期编制每年出版的《全世界各发展中国家的人口项目清册》……并在清册中列入关于人口方案主要趋势和新动向的概述”。

36. 1995年出版的最新的一期《清册》,除了区域的和区域间的项目外,还提供了有关156个发展中国家的方案和项目的信息。

37. 《清册》主要的预期读者群是方案规划人员和决策者。1995年印制了2,000份。初步的发行对象包括:所有提供信息的机构和组织,以及联合国使团、开发计划署驻地代表和人口基金代表;联合国高级官员、开发计划署和专门机构;图书馆、研究机构和培训中心;以及参与人口领域活动的个人和组织。

38. 对增加《清册》的效力的主要制约因素涉及进行非常广泛的资料收集工作所需要的时间。然而,尽管在报告时期与发表日期之间存在着时间间隔,《清册》仍

是一种从其他任何出版物得不到的非常宝贵的信息来源。因此,人口基金在继续探索如何建立一种信息系统的方法,这种系统能够有助于数据收集的自动化并通过电子传送更迅速地对预期读者群的需求作出反应。

《国际人口援助来源指南》

39. 《国际人口援助来源指南》是1974年《世界人口行动计划》授权编写的,该计划要求人口基金“在与所有负责国际人口援助的组织合作下编写在人口事项方面的国际援助指南,该指南可向受援机构提供,并予以定期修订”(第105段)。

40. 三年出版一次的该出版物作为《清册》的配套出版物,显示由200多个多边、双边与区域机构和非政府组织以及大学、研究机构和培训组织在人口领域提供的各类技术和财政援助。

41. 开发计划署理事会已多次确认对《指南》的支持。理事会在其第三十六届会议上又一次请人口基金执行主任“继续定期编制……三年一版的《国际人口援助来源指南》”(第86/34号决定)。

42. 同《清册》一样,《指南》也被与供资或实施人口方案和项目有关的个人和组织广泛使用。资料收集和发行工作是与《清册》共同进行的,以利于取得更好的协调和成本效益。虽然这两个出版物有着同样的主要预期读者群,《指南》还在更加广泛的公众中被用于一般沟通信息的目的。由于人发会议的特别需要,《指南》1994年版的印数为3,000份。

43. 《指南》在所提供的信息的广泛方面是独一无二的,因为与其他手册比较,它覆盖了不同种类的组织并且不限任何地域。然而,由于发展援助中所固有的变化无常的情况,在《指南》每一版的最后一年,信息的准确性大为下降,降低了该出版物的使用价值。人口基金已经审查把《指南》改为每年一版的出版物和可能性,但资金方面的制约因素一直阻碍作出这种选择。

《行动纲领摘要》

44. 作为协助与促进开罗会议目标而建立的人发会议特别工作组的一个初步步骤，人发基金与联合国人口司和联合国新闻司一起以阿拉伯、英、法、西班牙文4种语文出版了一个人发会议《行动纲领》的摘要，并在全世界分发了30,000余份。余下的存书(约有20,000份)用于应付日常索取的要求和供需要大批份数的讲习会和会议使用。

《倡导变革》

45. 论述人口、授给妇女权力和发展问题的《倡导变革》，是旨在以简单明了的方式深入阐述人发会议所涉问题的出版物系列的第一本。这些出版物的宗旨是鼓励倡导实现人发会议的目标，它们是特别为想要看到人发会议《行动纲领》在他们自己国家采用的政府领导人、非政府组织和个人撰写的。将由此丛书论述的问题包括：生殖健康；移民；男人的态度；以及妇女与就业。

小册子

46. 人口基金为进行其日常活动需要一些能迅速阐明其任务和活动的综合信息小册子。主要的小册子突出介绍人口基金，其结构、任务、活动、供资和地域到达范围。一本较短的配套小册子对不需要更全面说明的人们提供一个较简短的概要。人发基金还编制一些支持人发会议和提高对人口问题普遍认识的小册子。

三、成本管理

47. 人口基金最大限度地利用了新技术来编制和传播其出版物，提高数量和质量，缩减生产成本和使之能较广泛地选择供应者。例如，《人口》和《简讯》现在完全在机构内部编写付印。电子通讯使之能在一些不同地方并以各种不同的语文及时和准确地出版《世界人口状况》报告。通过国际互联网络和改进的软件，改善的通讯

使得在人口基金与任何地方的承包人之间迅速互送校样和设计成为可能。

48. 为了执行经社理事会赋予的在发达国家和发展中国家提高人们认识的任务,人口基金使用了完整的一套现代交流媒介,包括印制品、录像、电影、广播和电子系统等。为了最有效地节约不足的资源,人口基金依靠长期确立的联合国成本管理程序,将之应用到所有人口基金的信息资料上。这种成本管理的程序包括对印制和附属合同进行竞争性的投标、公开开标以及由一个内部的合同审查委员会审查和批准所有合同。在印制品方面,事先仔细分析每种出版物印制的份数以确定市场的规模,而且在适用时考虑到过去的经验和预期的需求。因此,大部分人口基金出版物的供应,在出版物仍然适合目前情况时,通常在18个月的时期内就已用尽。

49. 更多地使用互联网络以确保在该组织几乎不承担费用的情况下尽可能广泛地传播人口基金的信息资料。自1993年以来,人口基金就一直通过电子设施在互联网络传送信息资料,开始是传送人口基金简报和介绍情况资料。在与人口基金提供经费的人口资讯网(资讯网,设在经济及社会资料和政策分析部联合国人口司)合作下,通过一种“路游器”(广泛使用的一种易进入互联网络的数据库),各种人口基金资料现已能获得。这些资料包括:《人口基金概况》、人口基金新闻公报、1995年《世界人口状况》报告(英文、法文和西班牙文本)、《简讯》(自1995年9月起)、《人口》季刊(自1995年12月起)和1995年版《人口问题介绍情况资料袋》。通过路游器还能获得的是1995年执行主任的大部分发言以及来自人口基金领导的实施人发会议特别工作组的文件。

50. 人口基金的调查对其在互联网络的公众宣传有着十分积极的反应。有些人认为这是人口基金产生的最佳的信息资源之一。他们指出,互联网络路游器提供从会议文件全文到有关人口问题的刊物以至与其他人口资源的联系的大量资料,使得他们不断掌握最新信息。

51. 1995年12月,人口基金在互联网络建立了万维网地址([http: 11 www.](http://www.)

unfpa.org), 开始时可容许取得包括在路游器的已出版的资料。现正在增加更多的特写, 包括图表和音响。

52. 万维网向人口基金提供了一个新的出版媒介。万维网址并不能代替印刷的出版物, 但它的确提供了以低费用进行的广泛传播, 而它还有许多其他好处。人口基金将利用万维网来 (1) 宣传基金的视听和印制产品, 特别是《世界人口状况》报告, 并使得文字和图表能很容易获得; (2) 增加和更新关于人发会议后续行动的材料, 并使得技术出版物能够获得; (3) 监测对人口基金及其出版物的兴趣, 并接收来自公众的评论和交流; (4) 与政府中的个人、研究人口与发展问题人士、非政府组织、传播媒介和议员们进行交流。人口基金的万维网址将与联合国和全世界其他地址联网。

四、建议

53. 执行主任建议, 执行局注意到载于文件 DP/FPA/1996/14 中的关于人口基金出版的效果的报告, 特别是它在人口与发展领域的倡导工作中的主要作用。